

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Покровский В. В. Избранные лекции по ВИЧ-инфекции/Т.Н. Ермак, В.В. Покровский.-М.: ГЭОТАР-Медиа. – 2015. – 465 с.
2. Беляева В.В. ВИЧ-инфекция как биопсихосоциальный феномен: ограничения и возможности эффективного противодействия эпидемии/ В.В.Беляева//Логос. – 2021. – Т. 31. – № . 1 (140). – С. 177-193.
3. Козырина Н. В. Готовность специалистов к восприятию принципа пациент-центрированности при оказании медицинской помощи / Н.В. Козырина, В.В.Беляева // Материал XII интернет-конгресса «Инфекционные болезни: диагностика, лечение и профилактика» М.: Медицинское маркетинговое агентство, 2020. С. 181-182.
4. Зенец, Н. Г. Проекция редукционизма и холизма в пространстве медицинского знания / Н.Г. Зенец, В.В. Балчайтис // Научный вестник Омского государственного медицинского университета. - 2018. – Т.1. № 3. – С. 151-157
5. Чешев В.В. Философия всеединства В.С. Соловьева / В.В. Чешев : учеб. пособие. – Томск : Издательский Дом ТГУ, 2019. – 110 с.
6. Волков Ю. К. Соловьевские исследования / Ю.К.Волков // Соловьевские исследования. 2014.– № . 1. – С. 55-66.
7. Сухов В. А., Куриленко Л. В. ВИЧ-диссидентство как социальная проблема/ В.А.Сухов, Л.В. Куриленко // XVI Королевские чтения: сборник материалов: 5-7 окт. 2021 г.: в 3 т. – 2021.

### Сведения об авторах

Т.В. Балыкчинова\* – экстерн, врач-инфекционист

В.М. Князев – д.ф.н., профессор кафедры философии, биоэтики и культурологии

### Information about the authors

T.V. Balykchinova\* - Postgraduate student, infection disease doctor

V.M. Knyazev - Doctor of Philosophy, Professor

\*Автор, ответственный за переписку (Corresponding author):

spilnik.tatyana@yandex.ru

УДК 811.124

## ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ НОМЕНКЛАТУРЫ ГИНЕКОЛОГИЧЕСКИХ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ

Таисия Андреевна Ваулина, Ольга Георгиевна Олехнович

Кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации

ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения РФ

Екатеринбург, Россия

### Аннотация

**Введение.** В статье рассматриваются наименования лекарственных препаратов, которые используются в гинекологической практике. Среди исследованных названий препаратов были установлены основные отрезки латинского и греческого происхождения, на базе которых они сформированы. Кроме того,

были выявлены особенности использования греко-латинских формантов в определенных фармакологических группах. **Цель исследования** – найти латинские названия гинекологических лекарственных препаратов, определить структуру, выявить значение составляющих и особенности использования формантов при формировании фармакологических групп. **Материал и методы.** Была произведена выборка названий лекарственных препаратов, применяемых в гинекологии, и проведен их анализ. Источниками послужили Большая медицинская энциклопедия, Атлас анатомии человека, Энциклопедия лекарственных препаратов РЛС, Справочник Видаль и латинско-русские словари. Исследования проведены на основе дескриптивного, лексико-семантического методов. **Результаты.** В результате исследования было найдено более 180 наименований лекарственных препаратов, применяемых в гинекологии. Были выявлены основные лексемы, которые использовались в названиях отдельных препаратов и особенности их использования в определенных фармакологических группах. **Выводы.** Наиболее многочисленную группу наименований составили сложные тривиальные наименования, в состав которых вошли форманты латинского и греческого происхождения: На основе структурно-лексического анализа названий лекарственных препаратов, применяемых в гинекологии, были выявлены основные лексемы, используемые при формировании названий, определены основные мотивационные группы с точки зрения фармакологической классификации и лексического значения входящих в состав названия формантов.

**Ключевые слова:** названия гинекологических лекарственных препаратов, половые гормоны, словообразование

## FEATURES OF THE FORMATION OF THE NOMENCLATURE OF GYNECOLOGICAL DRUGS

Taisiya A. Vaulina, Olga G. Olekhnovich

Department of Foreign Languages and Intercultural Communication

Ural state medical university

Yekaterinburg, Russia

### Abstract

**Introduction.** The article discusses the names of drugs that are used in gynecological practice. Among the studied drug names, the main segments of Latin and Greek origin were established, on the basis of which they were formed. In addition, the features of the use of Greek-Latin formants in certain pharmacological groups were revealed. The purpose of the study is to find the Latin names of gynecological drugs, determine the structure, identify the meaning of the components and the features of the use of formants in the formation of pharmacological groups. **Material and methods.** A selection of the names of drugs used in gynecology was made, and their analysis was carried out. The sources were the Big Medical Encyclopedia, Atlas of Human Anatomy, Encyclopedia of Radar Drugs, Vidal's Handbook and Latin-Russian dictionaries. The research was carried out on the basis of descriptive, lexico-semantic methods. **Results.** As a result of the study, more than 180 types of drugs

used in gynecology were found. The main lexemes that were used in the names of individual drugs and the features of their use in certain pharmacological groups were identified. **Conclusions.** The most numerous group of names was made up of complex trivial names, which included formants of Latin and Greek origin: pharmacological classification and lexical meaning of the formants included in the name.

**Keywords:** names of gynecological drugs, sex hormones, word formation

## **ВВЕДЕНИЕ**

В последние годы значительно расширился ассортимент фармацевтического рынка России, это обстоятельство создает трудности для врачей и фармацевтов в оперативном использовании лекарственных препаратов (далее ЛП) в медицинской практике. Наименование готового ЛП складывается эмпирически и является преимущественно условным, однако для построения многих названий используются определенные общие приемы, которые позволяют включить в наименование ЛП фармацевтическую информацию. Информация, заключенная в наименованиях, способствует быстрой ориентации в современной номенклатуре ЛП, присутствующей на фармацевтическом рынке. Путем дескриптивного лингвистического анализа пытались найти фармацевтическую информацию наименований гинекологических ЛП, а именно, установить основные лексемы, входящие в состав наименований, и выявить ряд закономерностей в формировании ЛП этой группы.

**Цель исследования** – найти латинские названия гинекологических ЛП, определить структуру, выявить значение составляющих и особенности использования формантов при формировании фармакологических групп.

## **МАТЕРИАЛ И МЕТОДЫ**

Была произведена выборка названий ЛП, применяемых в гинекологии, и проведен их анализ. Источниками материала (названий лекарственных препаратов, применяемых в гинекологии) послужили Большая медицинская энциклопедия [1], Атлас анатомии человека М. Р. Сапина [2] и Р. Д. и Я. Р. Синельниковых [3], Справочник Видаль [4] и Энциклопедия лекарственных препаратов РЛС [5]; Латинско-русский словарь И. Х. Дворецкого [6] Медицинская терминология: на пяти языках Г. Д. Арнаутова [7], Исследования проведены на основе дескриптивного, лексико-семантического методов.

## **РЕЗУЛЬТАТЫ**

В результате исследования было найдено более 180 наименований ЛП, применяемых в гинекологической практике. Были выявлены основные лексемы, которые использовались в названиях отдельных препаратов и особенности их использования в определенных фармакологических группах.

## **ОБСУЖДЕНИЕ**

Основной проблемой исследования является изучение структуры названий ЛП и их разделение на группы в зависимости от их лексического наполнения, поскольку большинство названий, имея в своем составе сразу несколько греко-латинских фрагментов, оказались достаточно сложными для

распознавания. Именно поэтому основное внимание было уделено отдельным компонентам, входящим в состав наименований ЛП рассматриваемой группы.

Отметим частотные отрезки, которые наиболее продуктивны в составе практически всех групп гинекологических названий препаратов:

**fem(in)- (фем(ин)-)** < от лат. **femina** ‘женщина’ – **Femoston, Feminal, Femitest, Femaflor, феминальгин**;

**gy(i)n-** (гин-) < от греч. **gynē, gynaekos** ‘женщина’ – **Gynestril, Trioginal, Gynalgin**;

**metr-** (метр-) < от греч. **metra** ‘матка’ – **Ergometrin, Metrodin, Methylergometrinum, Orgametril, Метпромакс**;

**uter-** < от лат. **uterus** ‘матка’ – **Uteroton**;

**-(o)estr-** (э)стр-) < от греч. **oestrus** – **Longest, Cilest, Oestradiolum, Nemestran, Estro-Pause**;

**-ov-** (ов-) < от лат. **ovum** ‘яйцо’ – **овестин, овипол клио, Ovarium compositum, Anteovin**.

Отметим графическую вариантность практически всех терминоэлементов. Чем орфографически сложнее отрезок, тем больше он имеет вариантов: **gyn // gin (Gynoflor // Ginodial depot); femin- (фемин-) // fem- (фем-) (Feminal // Femoston); -oestr // -estr- (-эстр-) // -est- (-эст-// -ест-) (Oestradiolum // Estro-Pause, прегэстрол)**.

Что касается особенностей формирования фармакологических групп с точки зрения лексического наполнения, то они помимо выше названных формантов имеют свои отличительные лексемы.

Рассмотрим особенности формирования гинекологических ЛП на примере нескольких фармакологических групп: 1. контрацептивы; 2. гестагены, 3. эстрогены; 4, противоклимактерические ЛП; 5. маточные ЛП; 6. гомеопатические ЛП; 7. ЛП для беременных.

**1. Контрацептивы** – помимо выше названных **fem(in)-** – **Femoden, Лофменал, Femitest, Femoston, Feminal, Femaflor, Orthomol Femin, Femilex, Femiss Vigna, Femoden, Femoklim**; **(o)estr** – **Longest, Cilest**; **ov-** – **Non-Ovlon, Ovidon, Овулен, Ановлар, Ovestin, Ovarium compositum, Anteovin, Ovipol Clio, Ovanelia, Ovuplan, Anteovin, Синовулат, Novynette**, имеют специфические лексемы.

Особенностью этой группы можно считать наличие числового отрезка **tri-** ‘три’ у трехфазных оральных контрацептивов – **Trisistol, Trinovum, Trinordiol, Triquilar, Triregol, Tri-Merci, Триминулет, Trisiston, Trinovum, Триминулет, Trinordiol 21**. Как правило, в состав таких контрацептивов входят три разновидности таблеток, которые окрашиваются в разные цвета, поскольку каждый цвет имеет определенное фармакологическое действие, и используются в определенной комбинации. Так, **Triquilar** (содержит 5 белых, 6 коричневых и 10 желтых таблеток – всего 21), **Tri-regol** (6 розовых, 5 белых, 10 желтых таблеток – всего 21), **Tri-Merci** (7 желтых, 7 красных и 7 белых (всего 24).

**Спермициды** (вагинальные суппозитории, в состав которых входят вещества, разрушающие сперматозоиды) имеют отрезки: **концепт** (от лат. **concipere** ‘зачинать’) **концептрол**; **фарма-** (от греч. **pharmakon** ‘лекарство’); –

фаарматекс; от лат. eroticus ‘эротический’ < от греч. eros ‘любовь’) – эр- – эротекс.

2. *Гестагены* (от лат. gesto ‘носить, быть беременной’ и греч. genes ‘порождающий, производящий’) – природные гормоны и их синтетические аналоги, обладающие биологической активностью прогестерона, помимо общих – **ov-** **Ovret**, используют специфические отрезки – **micr-** ‘малый’, поскольку ЛП содержат в себе минимальную дозу гормона прогестина – **Micronor**, **Microlut**. Достаточно большая группа ЛП (производные прегнала) имеет специфический отрезок **gest-** (**гест-**) (от лат. **gesto**)– **Медрогестон**, **Дидрогестерон**, **Гидроксипрогестерон**, **Медроксипрогестерон**, **Ингестрол**, **Демегестон**, **Промегестон**, **Тримегестон**, **Гестенорон**; производные андростана и эстрана – **Левоноргестрел**, **Гестоден**, **Дезогестрел**, **Норгестимат**, **Диеногест**, **Норгестринон**; **lut-** (**лют-**) (от лат. corpus **luteum** ‘жёлтое тело’ – **Microlut**, **Primolut-Nor**, **Exlutom**. Подкожные имплантанты формируются за счет отрезков **no(r)-** (**но(р)-**) (от лат. **норэтистерон** или **норэтинодрел** – синтетические гестагены, полученные соответственно в 1950 и 1952 г.) – **Levonorgestrel**, **Etonogestrel**, **Norplant**, **Джаделл Implanonж**; **implant-** (от англ. **(im)plant** ‘вживленная (пересаженная) ткань’) – **Norplant**, **Implanon NXT**; **pro-** **Медрохепрогестеронум**, **Депо Провера** и **regul** (от англ. **regul** ‘регулирующий’ < **regulare** ‘направлять’)– **Regulon**.

3. *Эстрогены* формируются на основе **-(o)estr-** – **Oestradiolum**, **Nemestran** и **ov-** – **Ovarium compositum**, **Anteoovin**.

4. *Противоклимактерические ЛП* помимо отрезков **fem-** – **Femoston**, **Feminal**, **Femitest**, **Femaflor**, **Orthomol Femin**, **Femilex**, **Femiss Vigina**, **Femoden**, **Femoklim**) и **gy(i)n-** – **Ginodial depot**, **Gynestril**, **Trioginal**, **Gynalgin**, **Gynacoheel**, **Gynoflor**, **Gynecotex**, **Farmaginax**, **Gynepriston**, **Mifegyne**, **Gynipral**, **Farmaginax**, **Trioginal**); **-estr-** – **прегэстрол**, **Estro-Pause**; **ov-** – **овестин**, **овипол клио**; характерным формантом для этой подгруппы является **c(k)lim-** (от лат. **climacter** ‘ступень, возрастной переломный период’ < лат. **climax** ‘лестница’) – **Climen**, **Klimonorm**, **Climara**, **Climodien**, **Klimalanin**, **Klimaktoplan N**, **Klimadynon**, **Клиане**, **Клиогест**, **Климаксан**, **Femoklim**, **Kliophyt**, **Klimakt-Heel**, **Klimaxan**, **Climara**, **Ci-Clim**, реже отмечается формант **pause-** (**пауз-**) (от греч. **pausis** ‘прекращение, остановка’) – **Estro-Pause**, **Паузогест**.

Некоторые отрезки указывают на состав ЛП – **venlafaxine** (действ. вещ.-во – антидепрессант) в названии ЛП используются комбинации из букв названия этого вещества (перестановки, сокращения) – **Venlafaxine**, **Venlafaxine**, **Efevelon**, **Velaxin**, **Velafax**, **Venloxor**. Отрезок **div(it)-** (**див(ит)-**) – от лат. **dives,-itis** ‘богатый, роскошный’ – **Divina**, **Indivina**, **Divitren**, **Дивисек**, **Дивигель**.

5. *Маточные ЛП* – основными при формировании ЛП являются анатомические отрезки **metr-** (**метр-**) (от греч. **metra**) – **Ergometrin**, **Metrodin**, **Methylergometrinum**, **Orgametril**, **метромакс**; **uter-** (от лат. **uterus**) – **Uteroton**. Кроме основных компонентов отметим фрагмент **ergot-** (от англ. **ergot** ‘спорынья’) – **Ergotalum**, **Ergometrin**, **Methylergometrinum**, **Ergotamini hydrotartras**.

**6. Названия гомеопатических ЛП, применяемых в гинекологии** – для формирования используются общие форманты **gyn(aek)-** – **Gynäsoheel; femin-феминальгин**. Специфическими терминологическими элементами являются **dysmen-** (от греч. *dysmenorrhoea*, **dys-** ‘нарушение’, **-men-** ‘месяц’ **rrhoea** ‘течение’) – **Dysmenorm**; (**klimak(s)-**) (**климак(с)-**) – **климаксан гомеопатический; Klimaktoplan**. Активно используются фитонимы – **Cimicifuga racemosa** (**цимицифуга рацемоза, цимицифуга**); **Lachesis mutus**, **Lachesis** (**лахезис мутус, лахезис**); **Apis mellifica**, **Apis** (**апис меллифика, апис**), названия которых практически точно передают названия ЛП.

**7. Названия ЛП для беременных** содержат традиционные отрезки **gy(i)n** – **Microgynon**; **-(o)estr-** – **Oestradiolum, Nimestran, Synoestrolum**; **-ov-** от лат. *ovum* ‘яйцо’ – **Ovestin, Ovarium compositum, Anteovin**.

Специфические отрезки – **toc-** (от греч. *tocos* ‘роды’) – **Tocoferol**; **part-** (от лат. *partus* ‘роды’) – **Partusisten, Salbupart; pr(a)eg(nan)-** от лат. *pr(a)egnans, -ntis* ‘беременная’ – **Praegninum, Pregnyl, Praegestrol, Praegnantolum, Serum equae praegnantis**. Кроме этого, продуктивными являются отрезки-фитонимы **sphaerophys-** от лат. *Sphaerophysa* ‘сферофиза’ – **Sphaerophysin**; **brevicoll-** (бревиколл) (от лат. *Carex brevicollis* DC. ‘осока парвская’ – **Brevicollin, бревиколлина гидрохлорид (Brevicollini hydrochloridum)**.

### **ВЫВОДЫ**

1. В ходе проделанной работы был осуществлен этимологический анализ названий лекарственных средств, применяемых в гинекологии, образованных преимущественно от латинских и греческих корней с различными значениями.

2. Выявлены основные форманты, на основе которых формируются названия гинекологических ЛП.

3. Определены специфические терминологические элементы с точки зрения фармакологической классификации и лексического значения входящих в состав названий, применяемых в гинекологии.

### **СПИСОК ИСТОЧНИКОВ**

1. Большая медицинская энциклопедия / гл. редактор Петровский Б.В. – Москва: Советская энциклопедия, 1974. – 576 с.
2. Сапин, М.Р. Атлас анатомии человека. / М.Р. Сапин. – В 3 т. – Москва: Медицина, 2007.
3. Синельников, Р. Д. Атлас анатомии человека / Р. Д. Синельников, Я. Р. Синельников – В 4 т. – Москва: Медицина, 1996.
4. Толмачева, Е. А. Справочник Видаль 2016. Лекарственные препараты в России / Е. А. Толмачева. – Москва: Видаль Рус, 2016. – 1240 с.
5. Энциклопедия лекарственных препаратов РЛС [Электронный ресурс] URL: <https://www.rlsnet.ru/> (дата обращения: 03.01.23)
6. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. – Изд 6-е, стереотип. – Москва: Русский язык, 2000 – 846 с.
7. Арнаудов, Г. Д. Медицинская терминология: на пяти языках / Г. Д. Арнаудов – Изд. 4-е рус. испр. – София: Медицина и физкультура, 1979. – 943 с.

### **Сведения об авторах**

Т. А. Ваулина\* – студент

О. Г. Олехнович – кандидат филологических наук, доцент

### **Information about the authors**

T. A. Vaulina\* – student

O. G. Olekhnovich – Candidate of Sciences (Philology), Associate Professor

**\*Автор, ответственный за переписку (Corresponding author):**

taiavaulina@mail.ru

УДК 608.1

## **ПРОБЛЕМЫ БИМЕДИЦИНСКОЙ ЭТИКИ В ВОСПРИЯТИИ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**

Полина Сергеевна Виноградова, Любовь Сергеевна Виноградова, Светлана Николаевна Саблина, Татьяна Михайловна Еловицова, Сергей Сергеевич Григорьев

Кафедра философии, биоэтики и культурологии

ФГБОУ ВО «Уральский государственный медицинский университет»

Министерства здравоохранения РФ

Екатеринбург, Россия

### **Аннотация**

**Введение.** В статье рассматривается оценка результатов опроса студентов ФГБОУ ВПО УГМУ Министерства здравоохранения РФ в период обучения в 2022–2023 учебном году относительно актуальных вопросов современной биомедицинской этики. **Цель исследования** - выявление информированности студентов о проблемах биомедицинской этики. **Материал и методы.** В исследовательской работе приняли участие 138 студентов ФГБОУ ВО УГМУ Министерства здравоохранения РФ: лечебно-профилактического, стоматологического, педиатрического, фармацевтического и медико-профилактического факультетов. Полученные результаты принимались в форме шкалы оценивания по 5 – бальной системе, где 1 – абсолютно не согласен; 2 – скорее не согласен; 3 – затрудняюсь ответить; 4 – скорее согласен; 5 – абсолютно согласен. Обработка результатов проводилась с помощью программы Microsoft Excel. Различия оценивались, как статистически значимые при  $p < 0,05$ . **Результаты.** По данным результатов опроса 37,7% анкетированных абсолютно не согласны с утверждением, что развитие современной медико-биологической науки может привести к отрицательным последствиям, как для общества в целом, так и для отдельных его представителей. **Выводы.** Проблемы биоэтики, затронутые в данной работе, охватывают широкий спектр вопросов жизни современного общества и его здоровья. На основании равных показателей соотношении морально-этических и медико-биологических принципов в различных сферах медицины, можно сделать вывод об интегральной модели отношении студентов медицинских вузов к современным проблемам биоэтики.

**Ключевые слова:** медицинская этика, биоэтика, анализ данных, студенты медицинского университета.